
Quatrième session, vingt-neuvième Législature

Fourth Session, Twenty-Ninth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi 18

Bill 18

Loi modifiant la Loi des renseignements
sur les compagnies

An Act to amend the Companies
Information Act

Première lecture

First reading

Mr TETLEY

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1973

Projet de loi 18

Loi modifiant la Loi des renseignements
sur les compagnies

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. L'article 4 de la Loi des renseignements sur les compagnies (Statuts refondus, 1964, chapitre 273), modifié par l'article 3 du chapitre 76 des lois de 1971 est de nouveau modifié:

a) en remplaçant les sous-paragraphes *e*, *f* et *g* du paragraphe 1 par les suivants:

« *e*) Si la compagnie est en activité et sinon depuis quelle date elle ne l'est plus;

« *f*) Une indication générale touchant la nature des activités de la compagnie ainsi que l'importance relative de chacune d'elles;

« *g*) Les noms et adresses des président, secrétaire, trésorier, administrateurs et gérant de la compagnie; »;

b) en remplaçant le sous-paragraphe *q* dudit paragraphe 1 par le suivant:

« *q*) Le montant total des actions émises comme actions privilégiées pendant la période visée dans le rapport; »;

c) en remplaçant le sous-paragraphe *s* dudit paragraphe 1 par le suivant:

« *s*) Le nombre total et le montant des certificats d'actions au porteur; »;

d) en remplaçant le sous-paragraphe *u* dudit paragraphe 1, l'alinéa qui suit ledit sous-paragraphe *u* ainsi que les sous-paragraphes *v* à *y* par ce qui suit:

« *u*) Tout autre renseignement qui est exigé par règlement du lieutenant-gouver-

Bill 18

An Act to amend the Companies
Information Act

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 4 of the Companies Information Act (Revised Statutes, 1964, chapter 273), amended by section 3 of chapter 76 of the statutes of 1971, is again amended:

(a) by replacing subparagraphs *e*, *f* and *g* of subsection 1 by the following:

“(e) Whether the company is operating and if not at what date it ceased operating;

“(f) A general indication of the nature of the operations of the company and the relative importance of each of them;

“(g) The names and addresses of the president, secretary, treasurer, directors and manager of the company;”;

(b) by replacing subparagraph *q* of subsection 1 by the following:

“(q) The total amount of shares issued as preference shares during the period contemplated in the return;”;

(c) by replacing subparagraph *s* of subsection 1 by the following:

“(s) The total number and amount of share warrants;”;

(d) by replacing subparagraph *u* of subsection 1, the paragraph following subparagraph *u* and subparagraphs *v* to *y* by the following:

“(u) Such other information as required by regulation of the Lieutenant-Governor

NOTES EXPLICATIVES

Le paragraphe a de l'article 1 de ce projet modifie les renseignements qu'une compagnie doit donner à l'égard de ses activités et des adresses de ses dirigeants.

Les paragraphes b, c et d du même article modifient les renseignements que la compagnie doit donner au sujet de ses actions privilégiées, de ses actions au porteur, et des actions vendues à escompte si, dans ce dernier cas, il s'agit d'une compagnie minière.

Le paragraphe d prévoit en outre que les renseignements que fournit une compagnie doivent l'être sur la formule prescrite à cette fin par le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives, qui doit mettre cette formule à la disposition de toute compagnie.

Les paragraphes e et f du même article remplacent l'affidavit qui doit être donné par deux administrateurs de la compagnie, par une attestation qui doit être donnée par un administrateur de la compagnie; des peines sont édictées contre un administrateur qui atteste des renseignements faux ou trompeurs.

L'article 2 édicte que le projet de loi entrera en vigueur le 30 juin 1973.

EXPLANATORY NOTES

Paragraph a of section 1 of this bill changes the information that a company must give with respect to its operations and the addresses of its officers.

Paragraphs b, c and d of the same section change the information that the company must give concerning its preference shares and share warrants, and concerning shares sold at a discount when the company is a mining company.

Paragraph d also provides that the information to be given by a company must be furnished on the form prescribed for that purpose by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, who must place such form at the disposal of every company.

Paragraphs e and f of this section replace the affidavit to be given by two directors of the company, by an attestation which must be given by a director of the company; it also provides penalties for directors attesting to false or misleading information.

Section 2 states that the bill will come into force on the 30th of June 1973.

neur en conseil publié dans la *Gazette officielle du Québec*;

De plus, si la compagnie est une compagnie minière pouvant émettre ses actions moyennant un escompte,

« *v*) Le nombre des actions vendues ou autrement cédées moyennant un escompte;

« *w*) Le taux auquel ces actions ont été vendues ou cédées.

Ces renseignements et détails doivent être fournis et attestés sur la formule prescrite à cette fin par le ministre.

Le ministre doit mettre cette formule à la disposition de toute compagnie. »;

e) en remplaçant, dans la deuxième ligne du paragraphe 2, les mots « l'affidavit l'attestant » par les mots « l'attestation visée au paragraphe 3 »;

f) en remplaçant le paragraphe 3 par les suivants:

« 3. Le contenu du rapport de cette compagnie doit être attesté par la signature d'un membre de son conseil d'administration.

« 3a. Toute personne qui atteste un rapport contenant un renseignement faux ou trompeur se rend coupable d'une infraction et est passible d'une amende n'excédant pas mille dollars.

Toute personne qui a participé, consenti ou acquiescé à l'énonciation d'un renseignement faux ou trompeur se rend également coupable d'une infraction et est passible des mêmes peines. »

2. La présente loi entrera en vigueur le 30 juin 1973.

in Council published in the *Québec Official Gazette*;

And, if the company is a mining company which may issue its shares at a discount,

“(v) The number of shares sold or otherwise disposed of at a discount;

“(w) The rate at which such shares were sold or disposed of.

Such information and details must be furnished and attested on the form prescribed for that purpose by the Minister.

The Minister shall place such forms at the disposal of every company.”;

e) by replacing the words “the affidavit of verification” in the first and second lines of subsection 2 by the words “the attestation contemplated in subsection 3”;

f) by replacing subsection 3 by the following:

“(3) The contents of the return of such company must be attested by the signature of a member of its board of directors.

“(3a) Every person attesting a return containing false or misleading information is guilty of an offence and is liable to a fine not exceeding one thousand dollars.

Every person who participated in, consented to or acquiesced in the giving of false or misleading information is also guilty of an offence and is liable to the same penalties.”

2. This act shall come into force on the 30th of June 1973.